

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسکمره موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نوسرولو « شرکت مرتبه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلفق شرطیله ۴۰، طشردرله پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزدر

نسخه سی ۱ غروش

جوهرین میزاب خامه مدن چیقوب
آب وش آقدی بوتاریخ جمیل :

دیر حسدله آسمان، بنیادینه
هذه عین تسمی سلسبیل

۱۳۱۱

م . ت .

قطعه

کوزل چیچک! نه قدر بختیار اولوردن بن
لطفاتک بکا بهار می عیان ایتسه.

نصل که رنکک ایدر کل جمالنی تصویر،
شیم روحبرک کوکانی بیان ایتسه!

ع . نادر

{ غزل }

مهر نوتاب املدر چشم نغمورک سنک ؛
میل وصلتدن کوزلدر زلف دیجورک سنک.
صفوت ماهه ضیای شمسه مرأت لطیف،
پارده ابرسحر در سینئه نورک سنک.

دقت عشقه .. نگاه قلبه محتاج اولسه ده،
شمس بارزدن کوزلدر حسن مستورک سنک.

خنده ایلر سک کایر بر حزن سودا وجهکه ؛
روحه رقت رساندر طور مسرورک سنک.

غمی ده اولسه که کولر دیده کده انوار شباب،
حسنکی کورمش ده اولمش نشئه مسحورک سنک.

حاصلی هر حالکک، هر طورکک حیرانییم ؛
کوککک مسجودیدر کل چهره حورک سنک!

••



تاریخ

دهری سیراب فیوضات ایلدی
حضرت (عبدالحمید) خان جلیل

شهریار عالم آرا کیم جهان
درکه احسانه اولمش دخیل

اقتدار و همیتله بی مثال
عزت و علویتله بی شیل

طوغروسى اوصاف عال العالی
سویلك دشوار یازمق مستحیل

فیض جاری شهنشاهیسنه
باق شو زیبا چشمه رعنا بردلیل

قلیدی سعد آبادی مغبوط الجنان
حوض کوثر ووش بوخیر بی عدیل

ویرمه ده لطفیله ملکه آب و تاب
بویله یوز بیکلرجه خیرات جزیل

قیل مؤبد سایه اجلالنی
کندی سایه کدر ایا نعم الوکیل

همشیره مک حسنه لغنده :

ساعت الی وار ایدی .

بر آز کندیمی اویالامق ایچون رسم
یایمغی خاطر لادم . فورچه لر مک توزینی
سیلکوب (یالهت) مک بویالرینی ده تازه له دکن
صوکره وقتیه « دییاز » ک صوکره بهاری
مصور برتابلوسنی تنظیراً باشلامش وایلرجه
(شواله) اوزرنده، پرده اهل آلتده برافش
اولدیغ رسمک باشنه کچدم . بر آز چالیشدم .
فیرچه مک ایلک ضربه لر برقاچ دال قیرمش،
برچوق یاپراق دوکمش ایدی .

اثرمک برده اوزاقدن حاصل ایتدیکی
تأثیری اکلامق مقصدیله اوچ درت آدم
کری به چکیلوب ده باقدیغ زمان او بیچاره
دال ویار اقلری قیروب دوککده مبالغه
ایتمش اولدیغمی کوردن . زیانکارلده خزا .
نک فوقه ، طبیعتک خارجنه چیقمشم ؛
اکالنه چابالادیغ رسمی بوزمشم !